

YOUR NAME:

REGISTRATION #:

(20 points)

(L) Swallow the Salt (1/4)

Tadaksahak is a Songhay language spoken primarily in the Republic of Mali, a landlocked country in Western Africa. There are approximately 32,000 speakers of the Tadaksahak language.

Given below are several Tadaksahak phrases and their English translations, given in order:

aγagon cidi	<i>I swallowed the salt.</i>
atezelmez hamu	<i>He will have the meat swallowed (by somebody).</i>
atedini a	<i>He will take it.</i>
hamu anetubuz	<i>The meat was not taken.</i>
jifa atetukuš	<i>The corpse will be taken out.</i>
amanokal anešukuš cidi	<i>The chief didn't have the salt taken out.</i>
aγakaw hamu	<i>I took out the meat.</i>
itegzem	<i>They were slaughtered.</i>
aγasezegzem a	<i>I'm not having him slaughtered.</i>
anešišu aryen	<i>He didn't have the water drunk (by anybody).</i>
feji abnин aryen	<i>The sheep is drinking the water.</i>
idumbu feji	<i>They slaughtered the sheep.</i>
cidi atetegmi	<i>The salt will be looked for.</i>
amanokal abtuswud	<i>The chief is being watched.</i>
cidi asetefred	<i>The salt is not being gathered.</i>
amanokal aseγmi i	<i>The chief had them looked for.</i>

Note: š is pronounced like sh in shoe; ʒ – like s in casual; γ – like a voiced h.

L1. Translate the following phrases into English:

- a. aryen anetišu



YOUR NAME:

REGISTRATION #:

(L) Swallow the Salt (2/4)

- b. ayanuswud feji

- c. cidi atetelmez

- d. asedini jifa

- L2. If you know that the stem¹ of the verb “walk” is iʒuwenket, translate the following phrases into Tadaksahak:

- a. He is having the water taken.

- b. I'm having them walked.

¹ The stem is the part of the word which is common to all of its inflected forms (e.g., in English, the stem of the words *does* and *doing* is *do*).



YOUR NAME:

REGISTRATION #:

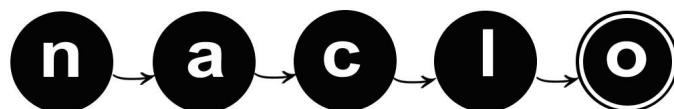
(L) Swallow the Salt (3/4)

- c. The chief did not drink the water.

- d. The salt was not looked for.

- e. He will have the salt gathered.

- L3.** Summarize your findings about Tadaksahak, and explain your answers to L1 and L2. In your answer, make sure to describe the structure of Tadaksahak verbs: how does each segment (affix) of a verb contribute to its meaning? Also, make sure to describe the structure of Tadaksahak phrases. (You may continue your answer on the following page.)



YOUR NAME:

REGISTRATION #:

(L) Swallow the Salt (4/4)

